

# MÉMOIRES DE LA SOCIÉTÉ ARCHÉOLOGIQUE DU MIDI DE LA FRANCE

T. LXI - 2001

## SUMARIO

Henri MOLET, *En torno al Bazacle : el río Garona y los vestigios antiguos* ..... 15

Después de haber analizado la topografía y el aspecto del río durante el período de la antigüedad a alturas del paso del Bazacle, se examinarán los restos de la calzada y las fluctuaciones de su frecuentación, seguidamente el edificio antiguo del Bazacle cuyas ruinas aparacieron al subir las aguas en el año 1613 rompiéndose entonces la cabeza del dique. Los testimonios directos o indirectos permiten precisar la localización y seguir la recuperación de los materiales provocando así su casi total desaparición ya en el año 1621. A partir de índices dados por diferentes autores, por la arqueología y algunas reglas de arquitectura romana, se puede, no obstante, imaginar su apariencia.

Gabriel MANIÈRE, *Arqueología de los « Pequeños Pirineos ». Ausseing, Roquefort, Belbèze, Cassagne. El templo galo-romano de Belbèze-Pédégas.* ..... 35

El descubrimiento en 1962 del menhir de Balesta y del santuario rupestre que le rodea en el término municipal de Roquefort así como en el mismo campo talleres de labra de época « acheuléenne », y luego de vestigios galo-romanos, llamó la atención del autor por esa parte de los « Pequeños Pirineos » donde descubrió las importantes canteras de Belbèze y la prueba de haber sido explotadas ya en época galo-romana.

Poco después, las investigaciones en el sitio permitieron encontrar vestigios de un santuario galo-romano con un templo y su piscina alimentada por un manantial de cima. Concebido a lo romano, el templo y su disposición han conservado características indígenas a la vez en numerosos altares votivos y en objetos para el culto. Al parecer, a finales del siglo IV, sufrió la suerte de los templos paganos en cumplimiento de edictos imperiales. Las excavaciones efectuadas en el santuario han comprobado la existencia de un lugar de peregrinación antiguo.

No muy lejos y más abajo, el sitio de Junac tuvo un nuevo santuario paleocristiano donde se hallaron sarcófagos de caliza local y tapaderas de cuatro vertientes. El conjunto atestigua el carácter religioso que ahí perdura desde la prehistoria, con una evidente perennidad hasta el Medioevo.

Patrice CABAU, *Opusculum de passione ac translatione sancti Saturnini, episcopi Tolosanae civitatis et martyris* (edición y traducción provisionales) ..... 59

El *Opúsculo de la pasión y translación de San Saturnino, obispo de la ciudad de Tolosa y mártir*, es uno de los monumentos más venerables de la historia de la Galia cristiana. Probablemente elaborado en forma acabada en el segundo decenio del siglo V, este texto fundamental sirvió a la composición de los oficios que constituyen la base del culto del mártir. Particularmente conocido por Sidonio Apollinar, Venancio Fortunato y Gregorio de Tours, el *Opúsculo* tuvo una difusión rápida y amplia, prolongada de finales del siglo IX a principios del siglo XVI, debido a la redacción de varias versiones ampliadas, más o menos fabulosas. Se hallará aquí una nueva edición de esa pequeña obra, establecida según una versión transcrita en el siglo XI en el *scriptorium* de la abadía de Moissac, así como un ensayo de traducción.

Jean-Luc BOUDARTCHOUK, « *VBI ALMA-* », *a propósito de una inscripción, en parte inédita, procedente del mosaico paleocristiano de la iglesia de la Daurade (de Tolosa)* ..... 79

Cuando en el siglo XVIII se destruye la iglesia de la Daurade, se recogió un fragmento de una inscripción sobre mosaico, perteneciente al programa iconográfico de fines de la Antigüedad (siglo V). Se trata del principio de una frase : « VBI ALMA [-] » como lo demuestran las transcripciones casi contemporáneas (tres copias) del « manuscrito de Malliot ». Solamente ha llegado hasta nosotros un fragmento del mosaico, con la primera palabra de la inscripción. Intentamos aquí restituir la significación de la segunda palabra, ALMA [-], no sabiendo si está o no truncada. Se entreven tres hipótesis, las dos primeras relacionadas con el culto marial (*alma* o *almah*), la tercera restituyendo el apellido Almachius. Este apellido, rarísimo, lo lleva un personaje tolosano de la vida medieval del mártir Antonin, dicho « de Pamiers ». Este texto le hace vivir en tiempos

de Teodorico, muriéndose « en el Capitole », siendo por otra parte considerada la Daurade, a finales del siglo XV, por Nicolas Bertrand, como un templo de Júpiter altitonante.

Olivier TESTARD, *Reflexiones sobre la fachada occidental de la catedral de Tolosa* ..... 93

Este estudio intenta sacar algunas consecuencias de la reevaluación de los conocimientos técnicos del maestro de obras de principios del siglo XIII.

Se trata esencialmente de explorar el carácter intencional de disposiciones arquitecturales escogidas únicamente para dar un sentido. Conviene entonces englobar en el análisis, detalles que habitualmente se consideran como decorativos. Apoyándose en una lectura mística del rosetón occidental que utiliza los símbolos del círculo de la luz y de los números para representar una Teofanía, es posible leer el conjunto de la fachada, siguiendo algunas fachadas meridionales, como un portal monumental. La composición, entonces, es representativa de un pensamiento bien aferrada en la diferenciación de las exégesis literal y espiritual de la Biblia por privilegiar la abstracción de la segunda. El dispositivo así creado, asociado a una nave única, excepcionalmente amplia, aspira a poner en escena, al exterior, la doctrina de la Santa Sede, y en el interior la prefiguración del cara a cara prometido a los Elegidos.

Christophe BALAGNA, *El fundo lapidario del museo de Bellas-Artes de Mirande (Gers)* ..... 111

El fundo lapidario del museo de Bellas-Artes de Mirande posee más de treinta piezas interesantes. Entre ellas, se destaca la presencia de elementos de época románica y que posiblemente se puedan atribuir a la antigua abadía cisterciense de Berdoues, muy cercana a Mirande. Las otras piezas, las más numerosas, se pueden fechar de la primera mitad del siglo XIV. Efectivamente, por la estructura, la molduración y la decoración se acercan a las producciones de la época contemporánea, visibles en el mediodía de Francia. Probablemente sean piezas del antiguo convento de los franciscanos de Mirande, presentando muchas similitudes con el establecimiento de los Frailes Menores de la ciudad arzobispal de Auch.

François BORDES, *Una hoja “ americana ” de las Anales de Tolosa (1371-1372 y 1372-1373)* ..... 119

La Pierpont Morgan Library de Nueva York conserva una hoja de las famosas Anales manuscritas de Tolosa. Se salvó de las destrucciones revolucionarias y ofrece el relato de las elecciones de los años 1371-1372 y 1372-1373. Conlleva igualmente los “ retratos ” de los cónsules de aquellos años dando informes importantes sobre la evolución del arte de la iluminación en Tolosa en el siglo XIV. La representación de los miembros del capítulo de la ciudad en 1371-1372, con su decorado de una gran riqueza, es actualmente el único ejemplar de este tipo conocido en las colecciones tolosanas.

Georges COSTA, *Jacques Le Mercier y la construcción del « Puente Nuevo » de Tolosa* ..... 127

Después de los daños causados por el crecimiento de las aguas en mayo de 1613, el Sr Bellebat y Jacques Lemerrier fueron designados para examinar la obra del Puente Nuevo de Tolosa. El informe hizo aparecer que el proyecto emprendido por el arquitecto Pierre Souffron presenta tres inconvenientes : la rigidez de la rampa de acceso, su anchura excesiva prevista para tres vías y dos hileras de casas, y sus decoraciones superfluas. De las dos propuestas de Le Mercier para remediar esos inconvenientes, el Consejo del Rey del 30 de septiembre de 1614, escoge la más económica reduciendo la anchura del puente “ semejante al puente nuevo de Paris ” y renunciando a construir casas. El contrato de la obra se hizo el 31 de marzo de 1615 con un consorcio de empresas parisienses.

Empezaron los trabajos con la reconstrucción de la pila 6 (octubre 1615 – finales de abril de 1616) y se continuaron con la construcción de los cuatro primeros arcos (1617-1618). Al descubrir un fallo en la pila 5, en febrero de 1619, los trabajos se frenaron, ya que la Comisión de Obras se opuso a la destrucción del arco construido anteriormente por Souffron. En 1625 reemprendió la obra y la construcción de los tres últimos arcos 1626-1628. En 1632 estaba prácticamente terminado el puente. Marchándose, los empresarios confiaron la construcción del arco de triunfo y los pabellones a uno de ellos, Jean Caillon. Este, siguiendo las directivas de los Comisarios de la obra, hizo encubrir los pabellones con un tejado de pizarra en los años 1634-1635.

Occupa el puente de Tolosa una plaza importante en la historia de los puentes en Francia, pero también en la carrera de Jacques Le Mercier.

Georges BACCABÈRE, *La cerámica del siglo XVIII en la Grande-rue Saint-Michel, en Tolosa* ..... 153

En 1991, trabajos de excavación pusieron en luz dos cavidades en dos sitios de la Grande-rue Saint-Michel ofreciendo cerámica de cocina, alfarería con decoraciones pintadas y dos pequeñas estatuas hechas en molde. La alfarería ordinaria se compone de pucheros, tapaderas, ollas para cocer castañas así como un lebrillo, una jarrita, y algún resto de « dournes ». La cerámica con decoración pintada comprende un infiernillo, escudillas y fuentes. La alfarería plástica está representada por dos pequeñas estatuas, una *Pietà* y una Virgen con el Niño. Los dos sitios demuestran la extensión de la ciudad en la época moderna al sur de la ciudad antigua.

Fabienne SARTRE, *La escultura tolosana en la primera mitad del siglo XVIII* ..... 165

Por su formación, sus referencias y la maestría técnica de sus proyectos, el escultor del rey Marc Arcis ha dominado el centro artístico tolosano en la primera mitad del siglo XVIII. Transmitió algunas de sus cualidades a sus discípulos, Pierre Lucas, Hardy, Parant, o a sus hijos Antoine y Marc II Arcis. La ciudad tenía otros artesanos cuya actividad, menos polivalente, estuvo particularmente perjudicada por la coyuntura económica y la evolución de los pedidos. Prolongando el *savoir-faire* de los talleres de escultura sobre madera, adaptando, sin habilidad, los modelos contemporáneos, estos practicantes fueron frecuentemente molestados por la corporación de carpinteros, antes de reaccionar adheriéndose a la Sociedad de Bellas-Artes o buscando otra forma de asociación, inspirada por la Academia de San Lucas. Después del fallecimiento de Marc Arcis, el trabajo del barro, explotado por la dinastía de los Lucas, permitió prolongar la fuerza anterior de la escultura tolosana.

Marie-Luce PUJALTE, *Dos elementos nuevos en la biografía de François Cammas* ..... 195

Teórico cumplido de la comunidad artística tolosana, François Cammas ha dejado un testimonio único con su curso de arquitectura militar y civil que da cuenta, a la vez, del adelanto en la teoría arquitectural en el siglo XVIII y de la regeneración de las artes en este fin de siglo, escogiendo como fundamento esencial para su reflexión el curso de arquitectura de Jacques François Blondel. Paralelamente, se verifica ahora que fué enviado en misión a Holanda, a petición de los Estados de Languedoc, para estudiar los sistemas ligados a las cuestiones de hidráulica y, de manera más general, de conquista del mar en la tierra. Estos dos documentos inéditos han permitido, por un lado, confirmar la reputación pedagógica del profesor, y, por otro lado, descubrirle como hombre de terreno e ingeniero, fuera de sus competencias reconocidas de arquitecto y dibujante.

*Boletín del año académico 2000-2001* ..... 207

Las actas de las sesiones de la Sociedad dan cuenta de las diferentes actividades, particularmente las discusiones que surgen seguidamente a las ponencias, sean estas o no publicadas en los *Mémoires*. También se puede encontrar informaciones sobre excavaciones arqueológicas, restauraciones pendientes o descubrimientos diversos en Tolosa o en la región así como variadas reseñas y notas : « La Hostelería del Lion d'or » en Graulhet (Tarn), *Vieille-Toulouse : descubrimiento de un barranco de defensa y de un pozo con ánforas*, *Un Bacchus de mármol encontrado en Valentine*, *Ricos como Cresus. Tolosa, 1000 años de monedas*, *Balcón, prestigio y sociabilidad en Tolosa en el siglo XVII*, *¿ Los « lagos sagrados » de los Tectosages han existido ?*, *Estudio arqueológico de la casa n° 15 de la calle Croix-Baragnon en Tolosa*, la restauración de las pinturas murales de Nuestra Señora del Taur, en Tolosa, « *Nuestra Señora de Grasse* » y un antiguo dibujo conservado en Estocolmo, *De San Saturnino a San Sernin entorno al cuerpo del obispo Saturnin de Tolosa : nueva consideraciones*, *Sondeos arqueológicos en la villa de Chiragan*, *Las excavaciones en la extensión de la Fundación Bemberg*, *Hotel de Assezat, 4 calle de l'Echarpe (Tolosa)*, Un nuveo plano de la basílica San Saturnino de Tolosa...

*Jubileo de Jean Coppolani, Director honorario de la Sociedad* ..... 273